

Áila Hideaway

Tour Operator Booking Terms

These terms apply to reservations made through Áila Hideaway's booking channel intended for tour operators, travel agencies, resellers and other professional partners.

By making a reservation, the Tour Operator accepts these terms and undertakes to comply with them and to ensure that its end customers and guests receive essential information about the nature, conditions and booking terms of Áila Hideaway before the travel arrangement is confirmed.

1. Parties

Service Provider means the owner or operator of Áila Hideaway.

Tour Operator means a company, travel agency, reseller or other professional operator making a reservation for Áila Hideaway services for its own customers.

Guest means a person using Áila Hideaway services on the basis of a reservation made by the Tour Operator.

Accommodation Site means the buildings, yard areas, saunas, fireplaces and other areas included in the service at Áila Hideaway.

Accommodation Event means the reserved period during which the Guests stay at Áila Hideaway.

2. Contractual Relationship

The reservation is made between the Service Provider and the Tour Operator. The Tour Operator acts towards its own customers as an independent seller, tour operator or reseller.

The Service Provider is responsible for providing Áila Hideaway's own accommodation and experience services in accordance with these terms. The Tour Operator is responsible for its own sales, marketing, customer communication, collecting payments from its customers, and any package travel, consumer protection, security, registration and information obligations applicable to its own operations.

If the Tour Operator sells the Áila Hideaway service as part of a package travel arrangement or another combination of travel services, the Tour Operator is responsible for ensuring that its operations comply with applicable legislation.

3. Making and Confirming a Reservation

A reservation is made through Áila Hideaway's tour operator channel, by email or through another separately approved booking channel.

The reservation becomes binding on the Tour Operator once the Service Provider has confirmed the reservation in writing or in the booking system.

The Tour Operator is responsible for ensuring that the number of persons in the reservation does not exceed the confirmed maximum number.

4. Nature of the Service

Áila Hideaway is a guided, nature-based off-grid experience accommodation in Lapland. It is an exceptional experience, not a conventional hotel or cabin accommodation.

The Tour Operator understands and accepts that there is no electricity or running water on site. Heating is done with firewood, lighting is based on fire, candles, lanterns and other non-electric solutions, and part of the nature of the experience is participation in simple daily tasks, such as carrying water, making fire or heating the sauna under guidance.

Indoor temperature may vary depending on weather, use and heating. The Tour Operator accepts that the indoor temperature may occasionally drop to approximately +10 °C, and this shall not be considered a defect, deficiency or grounds for compensation.

The Tour Operator undertakes to inform its own customers of these conditions before confirming the reservation.

5. Prices and Value Added Tax

The price of the reservation is determined according to the price stated at the time of booking, a separate offer or an agreement between the parties.

Unless otherwise agreed in writing, prices include only the services specifically stated in connection with the reservation. Transfers, additional services, special arrangements, interpretation, additional guides, extra meals or other additional services are charged separately unless they are expressly stated to be included in the price.

Prices are stated either including or excluding value added tax, as indicated in the booking channel or offer.

6. Payment Terms

Unless otherwise agreed in writing, a booking deposit of 30 per cent is payable at the time of reservation. The booking deposit is non-refundable in reservations cancelled by the Tour Operator.

The final payment must be paid no later than 20 days before the start of the Accommodation Event.

If the reservation is made less than 20 days before the start of the Accommodation Event, the full reservation price is payable at the time of reservation.

Failure to pay is considered a material breach of contract. The Service Provider has the right to cancel the reservation if payment is not made by the due date.

7. Cancellations and Changes

Cancellations must be made in writing.

Unless otherwise agreed in the reservation confirmation, the cancellation terms are as follows:

For cancellations made more than 20 days before the start of the Accommodation Event, the Service Provider has the right to retain the 30 per cent booking deposit.

For cancellations made 20 days or less before the start of the Accommodation Event, 100 per cent of the reservation price will be charged.

No-shows will be charged at 100 per cent of the reservation price.

A reduction in the number of persons is considered a partial cancellation. If the number of persons is reduced 20 days or less before the start of the Accommodation Event, the Service Provider has the right to charge the price according to the originally confirmed number of persons.

Changes are possible only with the Service Provider's written approval and subject to availability.

8. Tour Operator's Information Obligation Towards Its Customers

The Tour Operator is responsible for ensuring that Guests receive sufficient information about the special nature and conditions of Áila Hideaway before the trip.

The Tour Operator must specifically inform its customers that:

- Áila Hideaway is an off-grid experience without electricity or running water.
- Accommodation is based on wood heating and natural conditions.
- Indoor temperature may vary.
- Handling fire is permitted only with the permission of the guide or host.
- Guests are required to follow instructions.
- The service may not be suitable for persons with health, mobility or other limitations that prevent safe participation in a nature-based environment.

The Tour Operator is responsible for ensuring that its own marketing does not give a misleading impression of Áila Hideaway as a conventional hotel, luxury cabin property or independently used rental property.

9. Safety and Conduct on Site

Guests undertake to follow the instructions given by the Service Provider, guides and hosts.

Handling fire indoors, in fireplaces, stoves, fireplaces, sauna stoves or outdoor fireplaces without the permission of the guide or host is prohibited.

Smoking indoors is prohibited.

The site may only be used by the confirmed number of persons. Bringing outside persons to the site without the Service Provider's permission is prohibited.

The Service Provider has the right to interrupt or terminate the Accommodation Event immediately if a Guest breaches safety-related instructions, endangers themselves or others, damages the site, disturbs others or otherwise materially breaches these terms. In such a situation, the Tour Operator is not entitled to any price reduction or compensation.

10. Damage and Liability

The Tour Operator is liable to the Service Provider for damage caused intentionally, negligently or contrary to instructions by the Tour Operator, its customers or Guests.

Damage must be reported to the Service Provider without delay.

The Service Provider has the right to charge the Tour Operator reasonable costs arising from the repair or replacement of broken, lost or damaged items, buildings, structures, equipment or areas.

The Service Provider is not liable for Guests' personal property unless the damage is caused by the Service Provider's intent or gross negligence.

11. Defects and Complaints

Any deficiency or defect must be reported to the Service Provider immediately on site so that the Service Provider has the opportunity to remedy the situation within a reasonable time.

Complaints must be made in writing no later than 7 days after the end of the Accommodation Event.

Conditions inherent to the nature of Áila Hideaway, such as weather, sounds of nature, insects, amount of snow, visibility of northern lights, temperature variation, absence of electricity, absence of running water or other previously communicated off-grid conditions, shall not be considered a defect in the service.

12. Force Majeure

The Service Provider is not liable for damage, delay or prevention of service caused by circumstances beyond the Service Provider's control.

Such circumstances may include, for example, exceptional weather conditions, orders by authorities, fire, natural disaster, electricity or telecommunications disruptions, industrial action, epidemic, war, unrest or any other similar unforeseeable event beyond the Service Provider's control.

The Service Provider has the right to cancel or change a reservation if the service cannot be provided safely or reasonably due to force majeure.

13. Subcontractors and Other Services

The Service Provider has the right to use subcontractors, local guides, hosts, food service providers, transfer partners or other cooperation partners in providing the service.

If the Tour Operator combines Áila Hideaway's service with its own services or third-party services, such as flights, transfers, other accommodation, excursions or additional services, the Tour Operator is responsible for the sale, provision, terms and customer responsibilities of those services towards its own customers.

14. Use of Marketing Material

The Tour Operator may use images, texts, videos and other marketing material provided by Áila Hideaway only for the marketing and sale of Áila Hideaway.

The material may not be altered in a way that gives an incorrect or misleading impression of the service.

The Áila Hideaway name, brand, images or other material may not be used to market any other product, destination or service without the Service Provider's written permission.

15. Transfer and Resale of Reservation

The Tour Operator may sell the reservation to its own customers as part of its own travel product.

The Tour Operator is responsible for ensuring that the final Guests are known to the Service Provider before the start of the Accommodation Event.

16. Data Protection

Personal data is processed only to the extent necessary for the reservation, provision of the service, invoicing and management of the customer relationship.

17. Governing Law and Dispute Resolution

These terms and the contractual relationship between the Service Provider and the Tour Operator are governed by Finnish law.

Any disputes shall primarily be resolved through negotiations. If the negotiations do not result in a resolution, the dispute shall be resolved in the District Court of Oulu.

18. Acceptance of Terms

By making a reservation, the Tour Operator confirms that it has read and accepted these terms.

The Tour Operator also confirms that it has the right to make the reservation on behalf of the company it represents and that it is responsible for complying with these terms and for appropriately informing its own customers.

Booking Page Checkbox Text

I have read and accept Áila Hideaway's tour operator booking terms. I confirm that I am making the reservation as a professional tour operator, travel agency or reseller for my own customers. I undertake to provide my customers with essential information about Áila Hideaway's off-grid nature, conditions, cancellation terms and special characteristics of the service before confirming the trip.

Áila Hideaway

Matkanjärjestäjävarausten sopimusehdot

Näitä ehtoja sovelletaan varauksiin, jotka tehdään Áila Hideawayn matkanjärjestäjille, matkatoimistoille, jälleenmyyjille tai muille ammattimaisille yhteistyökumppaneille tarkoitetun varauskanavan kautta.

Varauksen tehdessään Matkanjärjestäjä hyväksyy nämä ehdot ja sitoutuu noudattamaan niitä sekä varmistamaan, että varauksen loppuasiakkaat ja vieraat saavat olennaiset tiedot Áila Hideawayn luonteesta, olosuhteista ja varausehdoista ennen matkan vahvistamista.

1. Osapuolet

Palveluntarjoaja tarkoittaa Áila Hideawayn omistajaa tai toiminnanharjoittajaa.

Matkanjärjestäjä tarkoittaa yritystä, matkatoimistoa, jälleenmyyjää tai muuta ammattimaista toimijaa, joka tekee varauksen Áila Hideawayn palveluihin omia asiakkaitaan varten.

Vieras tarkoittaa henkilöä, joka käyttää Áila Hideawayn palveluita Matkanjärjestäjän tekemän varauksen perusteella.

Majoituskohde tarkoittaa Áila Hideawayn rakennuksia, pihapiiriä, saunoja, tulipaikkoja ja muita palveluun kuuluvia alueita.

Majoitustapahtuma tarkoittaa varattua ajanjaksoa, jonka aikana Vieraat oleskelevat Áila Hideawayssa.

2. Sopimussuhde

Varaus tehdään Palveluntarjoajan ja Matkanjärjestäjän välillä. Matkanjärjestäjä toimii omien asiakkaidensa suuntaan itsenäisenä myyjänä, matkanjärjestäjänä tai jälleenmyyjänä.

Palveluntarjoaja vastaa Áila Hideawayn omien majoitus- ja elämyspalveluiden toteuttamisesta näiden ehtojen mukaisesti. Matkanjärjestäjä vastaa omasta myynnistään, markkinoinnistaan, asiakasviestinnästään, maksujen keräämisestä omilta asiakkailtaan sekä mahdollisista matkapaketti-, kuluttajansuoja-, vakuus-, rekisteröinti- ja tiedonantovelvoitteistaan.

Mikäli Matkanjärjestäjä myy Áila Hideawayn palvelun osana matkapakettia tai muuta matkapalveluyhdistelmää, Matkanjärjestäjä vastaa siitä, että sen toiminta täyttää sovellettavan lainsäädännön vaatimukset.

3. Varauksen tekeminen ja vahvistuminen

Varaus tehdään Áila Hideawayn matkanjärjestäjäkanavan, sähköpostin tai muun erikseen hyväksytyn varauskanavan kautta.

Varaus sitoo Matkanjärjestäjää, kun Palveluntarjoaja on vahvistanut varauksen kirjallisesti tai varausjärjestelmässä.

Matkanjärjestäjä vastaa siitä, että varauksen henkilömäärä ei ylitä vahvistettua enimmäismäärää.

4. Palvelun luonne

Áila Hideaway on ohjattu, luonnonmukainen ja off-grid-elämysmajoitus Lapissa. Kyseessä on poikkeuksellinen elämys, ei tavanomainen hotelli- tai mökkimajoitus.

Matkanjärjestäjä ymmärtää ja hyväksyy, että kohteessa ei ole sähköä eikä juoksevaa vettä. Lämmitys tapahtuu puilla, valaistus perustuu tulen, kynttilöiden, lyhtyjen ja muiden sähköttömien ratkaisujen käyttöön, ja osa elämyksen luonnetta on osallistuminen yksinkertaisiin arjen tehtäviin, kuten veden kantamiseen, tulen tekemiseen tai saunan lämmittämiseen ohjatusti.

Sisälämpötila voi vaihdella sään, käytön ja lämmityksen mukaan. Matkanjärjestäjä hyväksyy, että sisälämpötila voi ajoittain laskea noin +10 °C:een, eikä tätä pidetä palvelun virheenä, puutteena tai hyvityisperusteena.

Matkanjärjestäjä sitoutuu kertomaan nämä olosuhteet omille asiakkailleen ennen varauksen vahvistamista.

5. Hinnat ja arvonlisävero

Varauksen hinta määräytyy varaushetkellä ilmoitetun hinnan, erillisen tarjouksen tai osapuolten välisen sopimuksen mukaisesti.

Ellei muuta ole kirjallisesti sovittu, hinnat sisältävät vain ne palvelut, jotka on erikseen ilmoitettu varauksen yhteydessä. Kuljetukset, lisäpalvelut, erityisjärjestelyt, tulkkaus, lisäoppaat, ylimääräiset ateriat tai muut lisäpalvelut veloitetaan erikseen, ellei niiden ole nimenomaisesti ilmoitettu sisältyvän hintaan.

Hinnat ilmoitetaan joko arvonlisäverollisina tai arvonlisäverottomina sen mukaan, mitä varauskanavassa tai tarjouksessa on ilmoitettu.

6. Maksuehdot

Ellei muuta ole kirjallisesti sovittu, varauksesta maksetaan 30 prosentin varausmaksu varauksen yhteydessä. Varausmaksu on Matkanjärjestäjän peruuttamissa varauksissa ei-palautettava.

Loppumaksu tulee maksaa viimeistään 20 vuorokautta ennen Majoitustapahtuman alkamista.

Jos varaus tehdään alle 20 vuorokautta ennen Majoitustapahtuman alkua, koko varauksen hinta maksetaan varauksen yhteydessä.

Maksun laiminlyönti katsotaan olennaiseksi sopimusrikkomukseksi. Palveluntarjoajalla on oikeus perua varaus, mikäli maksua ei suoriteta eräpäivään mennessä.

7. Peruutukset ja muutokset

Peruutus tulee tehdä kirjallisesti.

Ellei varausvahvistuksessa ole sovittu toisin, peruutusehdot ovat seuraavat:

Yli 20 vuorokautta ennen Majoitustapahtuman alkua tehtävässä peruutuksessa Palveluntarjoajalla on oikeus pitää 30 prosentin varausmaksu.

20 vuorokautta tai vähemmän ennen Majoitustapahtuman alkua tehtävästä peruutuksesta veloitetaan 100 prosenttia varauksen hinnasta.

Saapumatta jättämisestä veloitetaan 100 prosenttia varauksen hinnasta.

Henkilömäärän vähentäminen katsotaan osittaiseksi peruutukseksi. Jos henkilömäärää vähennetään 20 vuorokautta tai vähemmän ennen Majoitustapahtuman alkua, Palveluntarjoajalla on oikeus veloittaa alkuperäisen vahvistetun henkilömäärän mukainen hinta.

Muutokset ovat mahdollisia vain Palveluntarjoajan kirjallisella hyväksynnällä ja saatavuuden mukaan.

8. Matkanjärjestäjän tiedonantovelvollisuus omille asiakkailleen

Matkanjärjestäjä vastaa siitä, että Vieraat saavat ennen matkaa riittävät tiedot Áila Hideawayn erityisestä luonteesta ja olosuhteista.

Matkanjärjestäjän tulee erityisesti kertoa asiakkailleen, että:

- Áila Hideaway on off-grid-elämys ilman sähköä ja juoksevaa vettä.
- Majoitus perustuu puulämmitykseen ja luonnon olosuhteisiin.
- Sisälämpötila voi vaihdella.
- Tulen käsittely on sallittua vain oppaan tai hostin luvalla.
- Vierailta edellytetään ohjeiden noudattamista.
- Palvelu ei välttämättä sovellu henkilöille, joilla on sellaisia terveydellisiä, liikunnallisia tai muita rajoitteita, jotka estävät turvallisen osallistumisen luonnonmukaisessa ympäristössä.

Matkanjärjestäjä vastaa siitä, että sen oma markkinointi ei anna Áila Hideawaysta harhaanjohtavaa kuvaa tavanomaisena hotellina, luksusmökkikohteena tai itsenäisesti käytettävänä vuokrakohteena.

9. Turvallisuus ja käyttäytyminen kohteessa

Vieraat sitoutuvat noudattamaan Palveluntarjoajan, oppaiden ja hostien antamia ohjeita.

Tulen käsittely sisätiloissa, tulisijoissa, kamiinoissa, takoissa, kiukaissa tai ulkotulipaikoilla ilman oppaan tai hostin lupaa on kielletty.

Tupakointi sisätiloissa on kielletty.

Kohdetta saa käyttää vain vahvistettu henkilömäärä. Ulkopuolisten henkilöiden tuominen kohteeseen ilman Palveluntarjoajan lupaa on kielletty.

Palveluntarjoajalla on oikeus keskeyttää tai päättää Majoitustapahtuma välittömästi, mikäli Vieras rikkoo turvallisuuteen liittyviä ohjeita, aiheuttaa vaaraa itselleen tai muille, vahingoittaa kohdetta, häiritsee muita tai toimii muuten olennaisesti näiden ehtojen vastaisesti. Tällaisessa tilanteessa Matkanjärjestäjällä ei ole oikeutta hinnanalennukseen tai hyvitykseen.

10. Vahingot ja vastuut

Matkanjärjestäjä vastaa Palveluntarjoajalle vahingoista, jotka Matkanjärjestäjä, sen asiakkaat tai Vieraat aiheuttavat tahallisesti, huolimattomuudella tai ohjeiden vastaisella toiminnalla.

Vahingoista tulee ilmoittaa viipymättä Palveluntarjoajalle.

Palveluntarjoajalla on oikeus veloittaa Matkanjärjestäjältä rikkoutuneiden, kadonneiden tai vahingoittuneiden esineiden, rakennusten, rakenteiden, varusteiden tai alueiden korjaamisesta tai uusimisesta aiheutuvat kohtuulliset kustannukset.

Palveluntarjoaja ei vastaa Vieraiden henkilökohtaisesta omaisuudesta, ellei vahinko johdu Palveluntarjoajan tahallisuudesta tai törkeästä huolimattomuudesta.

11. Palvelun virhe ja reklamaatiot

Mahdollisesta puutteesta tai virheestä tulee ilmoittaa Palveluntarjoajalle välittömästi paikan päällä, jotta Palveluntarjoajalla on mahdollisuus korjata tilanne kohtuullisessa ajassa.

Reklamaatiot tulee tehdä kirjallisesti viimeistään 7 vuorokauden kuluessa Majoitustapahtuman päättymisestä.

Áila Hideawayn luonteeseen kuuluvia olosuhteita, kuten säätilaa, luonnon ääniä, hyönteisiä, lumen määrää, revontulien näkymistä, lämpötilan vaihtelua, sähköttömyyttä, juoksevan veden puuttumista tai muita etukäteen kerrottuja off-grid-olosuhteita ei pidetä palvelun virheenä.

12. Ylivoimainen este

Palveluntarjoaja ei vastaa vahingosta, viivästyksestä tai palvelun estymisestä, joka johtuu Palveluntarjoajan vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella olevasta seikasta.

Tällaisia voivat olla esimerkiksi poikkeukselliset sääolosuhteet, viranomaismääräykset, tulipalo, luonnononnettomuus, sähkö- tai tietoliikennehäiriöt, työtaistelu, epidemia, sota, levottomuudet tai muu vastaava ennalta arvaamaton ja vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella oleva tapahtuma.

Palveluntarjoajalla on oikeus perua tai muuttaa varausta, mikäli palvelua ei voida toteuttaa turvallisesti tai kohtuudella ylivoimaisen esteen vuoksi.

13. Alihankkijat ja muut palvelut

Palveluntarjoajalla on oikeus käyttää palvelun toteuttamisessa alihankkijoita, paikallisia oppaita, hosteja, ruokapalveluiden tuottajia, kuljetuskumppaneita tai muita yhteistyökumppaneita.

Mikäli Matkanjärjestäjä liittyy Áila Hideawayn palveluun omia tai kolmansien osapuolten palveluita, kuten lentoja, kuljetuksia, muita majoituksia, retkiä tai lisäpalveluita, Matkanjärjestäjä vastaa näiden palveluiden myynnistä, toteutuksesta, ehdoista ja asiakasvastoista suhteessa omiin asiakkaisiinsa.

14. Markkinointimateriaalin käyttö

Matkanjärjestäjä saa käyttää Áila Hideawayn toimittamia kuvia, tekstejä, videoita ja muuta markkinointimateriaalia vain Áila Hideawayn markkinointiin ja myyntiin.

Materiaalia ei saa muuttaa tavalla, joka antaa palvelusta virheellisen tai harhaanjohtavan kuvan.

Áila Hideawayn nimeä, brändiä, kuvia tai muuta aineistoa ei saa käyttää muun tuotteen, kohteen tai palvelun markkinointiin ilman Palveluntarjoajan kirjallista lupaa.

15. Varauksen siirtäminen ja jälleenmyynti

Matkanjärjestäjä saa myydä varauksen omille asiakkailleen osana omaa matkatuotettaan.

Matkanjärjestäjä vastaa siitä, että lopulliset Vieraat ovat Palveluntarjoajan tiedossa ennen Majoitustapahtuman alkua.

16. Tietosuoja

Henkilötietoja käsitellään vain varauksen, palvelun toteuttamisen, laskutuksen ja asiakassuhteen hoitamisen edellyttämässä laajuudessa.

17. Sovellettava laki ja riidanratkaisu

Näihin ehtoihin ja Palveluntarjoajan ja Matkanjärjestäjän väliseen sopimussuhteeseen sovelletaan Suomen lakia.

Mahdolliset erimielisyydet pyritään ratkaisemaan ensisijaisesti neuvottelemalla. Mikäli neuvottelut eivät johda ratkaisuun, riita ratkaistaan Oulun käräjäoikeudessa.

18. Ehtojen hyväksyminen

Tekemällä varauksen Matkanjärjestäjä vahvistaa, että se on lukenut ja hyväksynyt nämä ehdot.

Matkanjärjestäjä vahvistaa myös, että sillä on oikeus tehdä varaus edustamansa yrityksen puolesta ja että se vastaa ehtojen noudattamisesta sekä omien asiakkaidensa asianmukaisesta informoimisesta.

Varaussivun checkbox-teksti

Olen lukenut ja hyväksyn Áila Hideawayn matkanjärjestäjävarausten sopimusehdot. Vahvistan, että teen varauksen ammattimaisena matkanjärjestäjänä, matkatoimistona tai jälleenmyyjänä omia asiakkaitani varten. Sitoudun välittämään asiakkailleni olennaiset tiedot Áila Hideawayn off-grid-luonteesta, olosuhteista, peruutusehdoista ja palvelun erityispiirteistä ennen matkan vahvistamista.